

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Authentic Real English 地道英语

### It's the thought that counts

### 礼轻情意重

---



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

#### **Feifei**

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲。

#### **Neil**

And I'm Neil.

#### **Feifei**

你手里拿的那个包裹是什么？ Looks exciting!

#### **Neil**

It's a present.

#### **Feifei**

礼物？给谁买的礼物？

#### **Neil**

For you! For Christmas!

#### **Feifei**

给我的圣诞礼物？不过是不是有点早啊？

#### **Neil**

Well, I saw these and I just knew you'd love them so much – so I bought them! I can't wait till Christmas to see your face. Go on, open it now!

#### **Feifei**

You're too kind, Neil. OK...一副眼镜，哈利·波特眼镜！

#### **Neil**

Aren't they brilliant? Go on, try them on.

#### **Feifei**

I look ridiculous. And I don't even like Harry Potter. Oh, well, it's the thought that counts.

**Neil**

'It's the thought that counts' - an excellent expression, Feifei. If someone gives you a present which you don't like, you can say 'it's the thought that counts'.

**Feifei**

“It's the thought that counts” 是一句礼貌用语，通常用在赠送礼物的场景中。尽管收礼人可能不喜欢收到的礼物，但仍想感谢送礼人的一片心意的时候，就可以说 “It's the thought that counts.”，也就是我们说的“心意最重要，礼轻情意重”。

**Neil**

Let's hear some examples of this expression which is particularly useful around Christmastime.

**Examples**

A: Wow! That Elvis Presley onesie you're wearing is pretty weird.

B: Oh, thanks. My grandmother gave it to me for Christmas. It's the thought that counts, I suppose.

A: I have no idea what to get my aunt for her birthday.

B: Err, get her anything. It's the thought that counts.

A: Oh, no, not more tea towels! I was expecting something more exciting for our wedding presents.

B: You know what they say? It's the thought that counts!

**Feifei**

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。本集节目里介绍的表达是 “It's the thought that counts.” 通常用在赠送礼物的场景中。收礼人可以用这句话来感谢送礼人的一片情谊，而礼物是什么就不那么重要了。

**Neil**

A very useful expression for politely saying that a present someone bought you is really not what you wanted. OK, Feifei, lean over.

**Feifei**

Ouch! What are you doing with that pencil?

**Neil**

There we go. With that flash of lightning on your forehead now you really look the part - Feifei Potter.

**Feifei**

Hmm, I need a spell to make you vanish, Neil.

**Neil**  
Goodbye!

**Feifei**  
Bye!